

## Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

### Jegyzőkönyv Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. október 31-én tartott munkaterv szerinti üléséről

**Jelen vannak:** Árvay Attila, Braun Istvánné, Tóth Lászlóné képviselők

**Meghívottak:** Dr. Sável Katalin aljegyző

**Árvay Attila elnök** köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy a négy fő képviselőből három fő jelen van. Májer István igazoltan van távol. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Braun Istvánné legyen, amivel a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

#### **SZAVAZÁS**

Képviselők száma: 4 fő  
Jelen van: 3 fő  
Szavazott: 3 fő  
Igen szavazat: 3  
Nem szavazat: 0  
Tartózkodás: 0

#### **120/2013.(X.31.) NNÖ**

##### **Határozat**

**Tárgy: jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. október 31-ei rendkívüli üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Braun Istvánné elnök-helyettest választja meg.*

**Árvay Attila elnök** javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, amely megegyezik a meghívóban közöltekkel.

#### **Meghívó, és egyben javasolt napirend:**

##### **M E G H Í V Ó**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2013. október 31-én (szerda) 15.00 órától  
a Szerencsi Polgármesteri Hivatal aljegyzői irodájában tartja  
MUNKATERV SZERINTI ÜLÉSÉT  
melyre  
tisztelettel meghívom.*

Napirend:

- 1. Beszámoló az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről**  
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 2. Felhatalmazás a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi ülésén való részvételre**  
Előterjesztő: Árvay Attila elnök

3. **Együtműködési megállapodás a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

4. **Hagyományörző Népdalkör köszöntése**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**SZAVAZÁS**

Képviselők száma:	4 fő
Jelen van:	3 fő
Szavazott:	3 fő
Igen szavazat:	3
Nem szavazat:	0
Tartózkodás:	0

**121/2013.(X.31.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: napirend elfogadása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. október 31-ei munkaterv szerinti ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:*

1. **Beszámoló az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

2. **Felhatalmazás a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi ülésén való részvételre**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

3. **Együtműködési megállapodás a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

4. **Hagyományörző Népdalkör köszöntése**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

1. **Beszámoló az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről**

**Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A 2013. esztendő első felében az önkormányzat számláján nem volt számottevő a pénzmozgás. A harmadik negyedév elején megérkezett a szakminisztériumból az 1 millió 250 ezer forint összegű támogatás a regionális málenkij robot emlékmű előkészítésére. Másik nagyobb beérkezett összeg a feladatalapú támogatás több mint 1 millió 700 ezer forintos összege volt.*

*A kiadások között kiemelkedik a regionális málenkij robot emlékmű köveinek megvásárlására, szállítására és a háttérkő kifaragásáért kifizetett 1 millió 250 ezer forint.*

*Az I-III. negyedévben az önkormányzat bevétele az év eleji pénzmaradvánnyal 3 millió 871 ezer forint, kiadása pedig 2 millió 389 ezer forint.*

*Az első féléves bevételeknek és kiadásoknak egyenlege az év eleji 932 ezer forint pénzmaradvánnyal kiegészítve 2 millió 414 ezer forint pozitív eredményt mutat.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi I-III. negyedéves gazdálkodásáról szóló beszámolót a mellékelt költségvetési beszámoló és mérleg alapján megtárgyalni és elfogadni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila** elnök ismerteti, hogy a 2013. esztendő első félévében az önkormányzat számláján nem volt számottevő a pénzmozgás. A harmadik negyedév elején megérkezett a szakminisztériumból az 1 millió 250 ezer forint összegű támogatás a regionális málenkij robot emlékmű előkészítésére. Másik nagyobb beérkezett összeg a feladatalapú támogatás több mint 1 millió 700 ezer forintos összege volt.

A kiadások között kiemelkedik a regionális málenkij robot emlékmű köveinek megvásárlására, szállítására és a háttérkő kifaragásáért kifizetett 1 millió 250 ezer forint.

Az I-III. negyedévben az önkormányzat bevétele az év eleji pénzmaradvánnyal 3 millió 871 ezer forint, kiadása pedig 2 millió 389 ezer forint.

Az első féléves bevételeknek és kiadásoknak egyenlege az év eleji 932 ezer forint pénzmaradvánnyal kiegészítve 2 millió 414 ezer forint pozitív eredményt mutat.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi I-III. negyedéves gazdálkodásáról szóló beszámolót a mellékelt költségvetési beszámoló és mérleg alapján megtárgyalni és elfogadni szíveskedjenek.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

#### **Döntési javaslat:**

***Tárgy: Az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámoló elfogadása***

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013.évi költségvetésének I-III. negyedéves bevételeit és kiadásait a határozat mellékletét képező költségvetési beszámolóban és mérlegben szereplő adatokkal fogadja el azzal a megjegyzéssel, hogy a testület az elmúlt időszakhoz hasonlóan továbbra is kiemelt fontosságúnak tartja a takarékos gazdálkodást.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

#### **SZAVAZÁS**

Képviselők száma:	4 fő
Jelen van:	3 fő
Szavazott:	3 fő
Igen szavazat:	3
Nem szavazat:	0
Tartózkodás:	0

**122/2013.(X.31.) NNÖ**

**Határozat**

***Tárgy: Az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámoló elfogadása***

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedéves bevételeit és kiadásait a határozat mellékletét képező költségvetési beszámolóban és mérlegben szereplő adatokkal fogadja el azzal a megjegyzéssel, hogy a testület az elmúlt időszakhoz hasonlóan továbbra is kiemelt fontosságúnak tartja a takarékos gazdálkodást.*

## **2. Felhatalmazás a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi ülésén való részvételre**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2010-ben csatlakozott a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesülethez, és azóta tevékenyen kiveszi a részét a civil szervezet munkájából.*

*Az egyesület elnöksége 2013. november 11-én tartja ülését Sárospatakon. A napirendi pontok között Sárospatak Német Nemzetiségi Önkormányzat és a LDU regionális irodájának a munkájáról, valamint az egyesület III. negyedévi pénzügyi helyzetéről szóló tájékoztató szerepel.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az elnökségi ülésen való részvételre a határozati javaslatban foglaltak szerint felhatalmazni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök:** Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2010-ben csatlakozott a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesülethez és azóta tevékenyen kiveszi a részét a civil szervezet munkájából.

Az egyesület elnöksége 2013. november 11-én tartja ülését Sárospatakon. A napirendi pontok között Sárospatak Német Nemzetiségi Önkormányzat és a LDU regionális irodájának a munkájáról, valamint az egyesület III. negyedévi pénzügyi helyzetéről szóló tájékoztató szerepel. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

***Tárgy: Felhatalmazás a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi ülésén való részvételre***

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza Árvay Attila elnököt, hogy részt vegyen a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. november 11-én Sárospatakon megtartásra kerülő elnökségi ülésén. Az utazási költséget a testület a 2013. évi költségvetésében biztosítja. Az elnököt az ülésen történekről beszámolási kötelezettség terheli a tanácskozást követő első önkormányzati ülésen.*

*Felelős: elnöksége*

*Határidő: 2013. december 13.*

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

### **SZAVAZÁS**

Képviselők száma:	4 fő
Jelen van:	3 fő
Szavazott:	3 fő
Igen szavazat:	3
Nem szavazat:	0
Tartózkodás:	0

123/2013.(X.31.) NNÖ

**Határozat**

**Tárgy: Felhatalmazás a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi ülésén való részvételre**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza Árvay Attila elnököt, hogy részt vegyen a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. november 11-én, Sárospatakon megtartásra kerülő elnökségi ülésén. Az utazási költséget a testület a 2013. évi költségvetésében biztosítja. Az elnököt az ülésen történekről beszámolási kötelezettség terheli a tanácskozást követő első önkormányzati ülésen.*

*Felelős: elnöksége*

*Határidő: 2013. december 13.*

### **3. Együttműködési megállapodás a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével**

#### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre 2013. november 22-23-án Pécsen, „A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléknepjára” kétnapos emlékkonferenciát szervez. Ehhez kapcsolódóan emlékkiállítást is rendeznek.*

*A civil szervezet a program sikere érdekében együttműködést javasolt önkormányzatunknak, aminek a feltételeit szerződésben is rögzítjük. A vállalásunkért cserébe ajándékkönyvet kapunk.*

*Azt javaslom a testületnek, hogy a pécsi német nemzetiségi civil szervezettel való együttműködési megállapodás aláírására a határozati javaslatban foglaltak szerint felhatalmazni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** szóbeli kiegészítés hiányában kéri a testület döntéshozatalát.

Miután az írásos előterjesztéshez nem volt hozzászólás szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

#### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Együttműködési megállapodás a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre által 2013. november 22-23-án Pécsen, „A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléknepjára” szervezett kétnapos emlékkonferencia és a hozzá kapcsolódó kiállítás sikeres megvalósításának az elősegítésére együttműködési megállapodást kössön a nemzetiségi civil szervezettel. Az aláírt megállapodás ezen határozat mellékletét képezi.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

*Határidő: 2013. november 15.*

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

#### **SZAVAZÁS**

Képviselők száma: 4 fő

Jelen van: 3 fő

Szavazott: 3 fő  
Igen szavazat: 3  
Nem szavazat: 0  
Tartózkodás: 0

**124/2013.(X.31.) NNÖ.**

**Határozat**

**Tárgy: Együtműködési megállapodás a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza az elnököt, hogy a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre által 2013. november 22-23-án Pécsen, „A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszer munkások emléknapjára” szervezett kétnapos emlékkonferencia és a hozzá kapcsolódó kiállítás sikeres megvalósításának az elősegítésére együtműködési megállapodást kössön a nemzetiségi civil szervezettel.*

*Az aláírt megállapodás ezen határozat mellékletét képezi.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

*Határidő: 2013. november 15.*

#### **4. Hagyományőrző Népdalkör köszöntése**

##### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A rátkai Hagyományőrző Népdalkör idén ünnepli fennállásának 35. évfordulóját. A jubileum alkalmából 2013. november 15-én ünnepséget tartanak. Az énekkar rendszeres fellépője önkormányzatunk rendezvényeinek, a fenntartó rátkai Művelődési Házzal élő együtműködési megállapodásunk van.*

*Azt javaslom, hogy önkormányzatunk testületileg vegyen részt az ünnepségen, és ajándécsomaggal kedveskedjünk a jubiláló énekkarnak.*

*Azt javaslom a testületnek, hogy az énekkar születésnapjára való részvételtől a határozati javaslatban foglaltak szerint döntsenek.*

**Árvay Attila elnök** szóbeli kiegészítés hiányában kéri a testület döntéshozatalát.

Miután az írásos előterjesztéshez nem volt hozzászólás szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

##### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Hagyományőrző Népdalkör köszöntése**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testületileg képviselteti magát a rátkai Hagyományőrző Énekkar 2013. november 15-ei jubileumi ünnepségén.*

*Az önkormányzat a dalos közösség megajándékozására 10 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.*

*A képviselő-testület utasítja az elnököt, hogy gondoskodjon a támogatás átutalásáról az alábbi számlaszámra: 50400113-11000695.*

*Felelős: Árvay Attila elnök  
Határidő: 2013. november 15.*

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

### **SZAVAZÁS**

Képviselők száma: 4 fő  
Jelen van: 3 fő  
Szavazott: 3 fő  
Igen szavazat: 3  
Nem szavazat: 0  
Tartózkodás: 0

### ***125/2013.(X.31.) NNÖ***

#### ***Határozat***

#### ***Tárgy: Hagyományörző Népdalkör köszöntése***

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testületileg képviselteti magát a rátkai Hagyományörző Énekkar 2013. november 15-ei jubileumi ünnepségén.*

*Az önkormányzat a dalos közösség megajándékozására 10 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.*

*A képviselő-testület utasítja az elnököt, hogy gondoskodjon a támogatás átutalásáról az alábbi számlaszámra: 50400113-11000695.*

*Felelős: Árvay Attila elnök  
Határidő: 2013. november 15.*

**Árvay Attila** további napirendi pont és hozzászólás hiányában a munkaterv szerinti ülést berekeszti.

K.m.f.

Árvay Attila sk.  
elnök

Braun Istvánné sk.  
jegyzőkönyv-hitelesítő